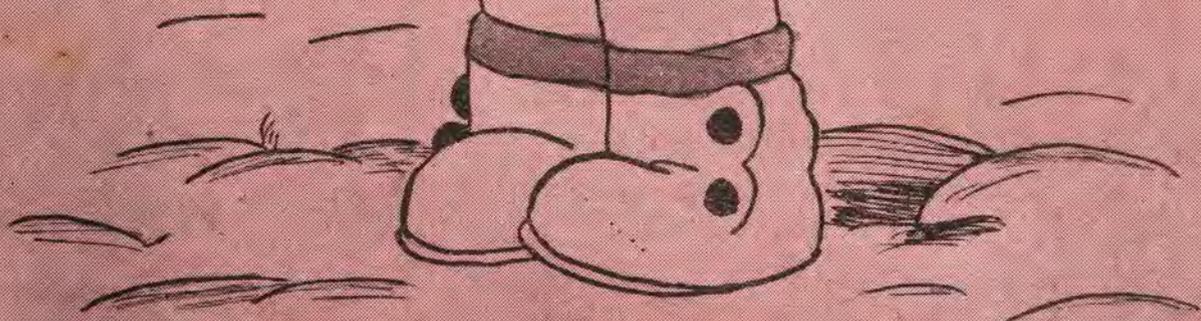


# Pequeñito



# EL DIBUJO PARA LOS NIÑOS

con lápices y cajitas de colores que vende EL MENSAJERO, es el pasatiempo más agradable y útil.

---

En la misma Librería y Papelería, es la agencia de *Billiken* y *Marilú*, las mejores revistas argentinas para niños.

## EL BANCO DE LA REPUBLICA

interesado en facilitar a la juventud la consulta de obras sobre cuestiones económicas y financieras, y aumentar en la generalidad de las gentes la afición por este género de estudios, ha resuelto abrir para el público la BIBLIOTECA DEL BANCO, que está siendo provista de las obras nacionales y extranjeras de mayor actualidad.

---

### HORAS DE LECTURA:

DE 2 A 4 Y MEDIA P. M.,  
TODOS LOS DIAS,  
EXCEPTO LOS SABADOS  
Y DOMINGOS

## Estufitas eléctricas de verdad !

Para la cocina  
del muñequero

*Pídele a tu mamá que te  
lleve a verlas al almacén de la*

## Energía

**Calle 13, No. 10-69**

## UNA BUENA IDEA

El niño que colecciona estampillas desea saber, y sabe más, acerca del mundo, que uno que no colecciona. La Geografía, la Historia, la Botánica, las monedas y muchas materias más útiles le son familiares en poco tiempo por medio de este pasatiempo.

Todas las autoridades educacionistas más adelantadas están de acuerdo en que el coleccionar estampillas ayuda al niño a formar hábitos de pulcritud, orden y economía.

Paquetes desde 50 hasta 1.000 estampillas diferentes, desde \$ 0.25. Álbumes de todos tamaños. Catálogos de precios franceses y americanos y toda clase de accesorios para filatelistas.

LISTA DE PRECIOS A QUIEN LA SOLICITE

**AUGUSTO DUFFO**

BOGOTA

CALLE 12, NO. 6-47 - APARTADO 245

## PARA LOS NIÑOS

EL MEJOR  
RECONSTITUYENTE

EXTRACTO  
DE  
MALTA DE

# BAVARIA

Con licencia de la Comisión  
de  
Especialidades Farmacéuticas.

## ARTICULOS DE PINTURA



COLORES AL OLEO

COLORES A LA ACUARELA

COLORES PARA ANUNCIOS

COLORES PARA PINTAR SOBRE TEJIDOS

TIZAS PARA PINTAR AL PASTEL

TIZAS AL OLEO

PAPELES, PINCELES,  
PALETAS, LAPICES, ETC.

**OPTICA ALEMANA**

SCHMIDT HERMANOS

CALLE 12, NUMERO 176

**¿Quieres que te duren  
las ondas del peinado?**

*Díle a tu mamá  
que las rocíe con*  
**Loción Poppy**

**Tiene un perfume  
delicioso**

La vende  
baratísima

**la PERFUMERIA de  
CUNDINAMARCA**

Calle Real con calle 15  
BOGOTA

# LEER ES ILUSTRARSE

ILUSTRARSE ES CONTRIBUIR  
AL ENGRANDECIMIENTO DE  
LA PATRIA

## BIBLIOTECA INFANTIL

---

ALLI ENCUENTRAN LOS NIÑOS ESTAS OBRAS:

*Pelusa*, por el Padre Luis Coloma.

*Historia Sagrada*, por el Padre Pedro Gómez.

*Fábulas Literarias de Iriarte*.

*Fábulas de Samaniego*.

*Fábulas de Lafontaine*, traducidas al castellano.

*La Pista del Tesoro*, por R. L. Stevenson.

*La conquista del Fuego*, por J. H. Rosny.

*Vida de Bolívar*, por Simón Latino.

*Alicia en el país de las maravillas*, por Lewis Carroll.

*Robinson Suizo*, por Rodolfo Wýss.

*Mi Libro favorito*, por S. H. Hamer.

Y muchas novelas de aventuras, narraciones, libros  
de ciencia y de arte escritos especialmente para  
los niños.

---

## HORAS DE LECTURA:

DIAS MARTES A SABADO, DE 9 A.M., A 12 M., Y DE  
2 1/2 P.M., A 5 P.M.

DOMINGOS, DE 10 A.M., A 12 M.

LUNES NO SE ABRE.

# CHANCHITO

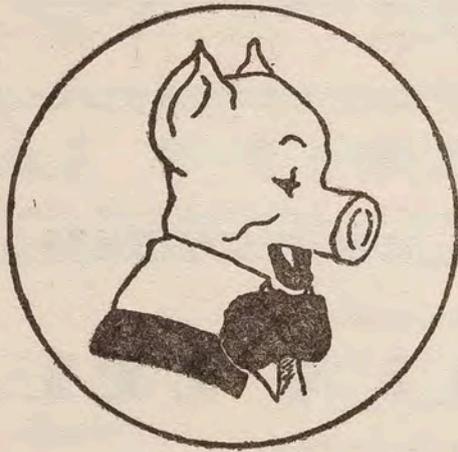
REVISTA ILUSTRADA PARA  
NIÑOS

APARECE LOS JUEVES

Directora, Mercedes Caro

ADMINISTRACIÓN:

Calle 57 - 8-13—Tel. 82 Ch.



VALOR DEL EJEMPLAR EN  
TODO EL PAIS \$ 0.10

SUSCRIPCIONES:

3 meses (13 Nos.) \$ 1.20  
6 meses (26 " ) \$ 2.30  
1 año (50 " ) \$ 4.50

Por correo: Apartado 385  
Por telégrafo: **Chanchito.**

VOLUMEN II

BOGOTA, AGOSTO 2 DE 1934

NUMERO 48

## MENSAJE

Acabo de regresar de Medellín, a donde fui *volando* en misión oficial. En otra ocasión hablaré de las impresiones que en mi espíritu y en mi corazón dejó esa encantadora y hospitalaria ciudad. Por hoy quiero hacer conocer de mis lectores el mensaje que, antes de emprender viaje de regreso, dirigí a los niños. Dice así:

“He pasado una semana en medio de vosotros, niños y niñas de Medellín. He dejado de admirar muchas cosas interesantes por no apartar los ojos de vosotros. Os he visto trabajando en las escuelas, os he seguido en las calles, y me he detenido a miraros cuando os encuentro asomados en racimos en las ventanas de vuestros hogares. Os he estrechado las manos, he conversado con vosotros, y me han encantado vuestra franqueza y vuestra alegría. Llevo presentes miles de rostros infantiles; en mis oídos resuena el acento musical de vuestras voces, y

en mi alma brillan vuestras pupilas profundas con una luz más limpia y maravillosa que la de este cielo.

Medellín no me ha dejado la impresión de una gran ciudad ni de un centro próspero de industrias y comercio. El recuerdo que guardo es el de un inmenso jardín, cultivado con esmero, en permanente floración de niños.

Seguid estudiando con todo empeño, jugando con alegría, haciendo gimnasia con entusiasmo, cantando y sonriendo. Cada sonrisa que juega en los labios de un niño es un odio que se extingue en el corazón de un hombre.

Tratad con gratitud y consideración a vuestros maestros, amad a todos los niños de Colombia, sed atentos y cultos, y tened desde ahora como norma de conducta el respeto al prójimo y a las autoridades.

Niños y niñas de Medellín, que Dios os bendiga!”

## JUEGOS INFANTILES

## DONCELLA DEL PRADO



Varios niños, y con más frecuencia niñas, forman rueda cogidos de las manos y uno se coloca en centro. Al final lo explicaré cómo se escoge al que ha de quedar en medio.

Los de la rueda cantan:

*Doncella del prado  
que al campo salís,  
venid a escoger  
las flores de abril.*

La del centro responde:

*Yo soy la niñita  
del Conde Laurel  
que quiero jugar;  
no encuentro con quién.*

Pasa a la pág. 7

# ESPADAS Y CORAZONES

(POR EDMUNDO DE AMICIS)

(Conclusión).

—Tén cuidado de no herirte!— le dijo, cuando Arturo se agarró a las chaquetas.

Arturo lanzó un grito.

—¿Qué te pasa?

—Nada; me he clavado un cristal.

—Yo salto dentro. Tú espera.

Carlos saltó al jardín, y tendió los brazos hacia Arturo, diciéndole:

—¡Tú ahora!

Se dejó caer y cayó entre sus brazos.

—¡Bienvenido!— exclamó Carlos—; estamos en la fortaleza.

Se hallaban al extremo de un largo sendero que iba en derechura en medio de dos macizos de árboles, separados por otros senderos, hasta un altísimo seto de mirtos, que atravesaba el jardín como muro divisorio, abierto acá y allá por varias puertas en arco.

—¡Allí detrás se baten! —dijo Arturo—. ¡Corramos!

Y ambos a dos, en mangas de camisa, sudando a chorros, se lanzaron a la carrera hacia el muro verde...

Apenas había entrado en la villa y apeándose del coche, cerca de la puerta, donde ya estaba el otro coche, el abogado Bussi se encontró frente a un ancho camino flanqueado por altas paredes de mirto y cerrado en el fondo por la fachada del palacio. En el extremo opuesto del camino estaba el abogado Pironi con el médico y con sus padrinos. Estos y los padrinos de Bussi se pusieron instantáneamente en movimiento unos hacia otros, y encontrándose en medio, fijaron que aquel sería el campo del duelo, trazando líneas en el suelo con la punta de los bastones. Luégo sacaron las espadas de sus fundas, entregándoselas a los médicos para que la desinfectaran con ácido fénico, después de haber preparado vendas, pinzas y frascos sobre un asientillo de madera, inmediato a una de las aberturas de los lados.

Mientras los dos muchachos escalaban la pared, los dos adversarios, llamados por los padrinos, se acercaron; quitáronse los sombreros y la levita, se recogieron la manga de la camisa sobre el brazo, se hicieron fajar la mano con un pañuelo, y, empuñando las espadas, se pusieron el uno frente al otro, teniendo cada cual sus propios padrinos a derecha e izquierda. Uno de los padrinos de Bussi, el del bigote gris, que tenía también una espada en la mano, hacía de director del combate.

Ambos tenían el rostro pálido, pero resuelto. Todos los demás callaban. No se oía más que el alegre gorjeo de los pájaros y el ladrido lejano de un perro. El sol lanzaba su primer rayo sobre la fachada del palacio.

A una señal de los padrinos, los dos adversarios hicieron el saludo con la espada. El señor del bigote gritó: —En guardia. Era la señal del asalto.

Se pusieron en guardia y cruzáronse las espadas...

En aquel instante, del lado de allá de la pared de mirtos sonó un grito agudo y doloroso: —¡Socorro!

El abogado Bussi se detuvo el primero, sorprendido como si hubiera reconocido aquella voz, pero sin dar crédito a lo que oía, y como si le pareciera una ilusión.

La voz se repitió con un grito más largo y suplicante:

—¡Socorro!

Era su hijo Carlos. Bussi no escuchó más, echó en torno una mirada, vio la abertura del seto, y por allí se lanzó, siguiéndole todos.

Apenas habían andado veinte pasos, se detuvieron.

Arturo yacía en el suelo, atravesado en un sendero, ensangrentado y sin sentido; Carlos, de rodillas a su lado, aterrorizado y trémulo, le sostenía la cabeza con una mano, y con la otra, teñida de sangre, le

apretaba una muñeca; a lo largo del sendero se veía serpentear una lista sanguinolenta.

El abogado Pironi lanzó un grito desesperado: —¡Muerto mi hijo!— y se arrojó a su lado; se inclinó también el médico, cogiéndole un brazo; todos los demás asediaron a preguntas a Carlos.

Este, casi fuera de sí, contestó balbuceando. Dijo cómo habían venido para impedir que sus padres se batieran, y cómo habían escalado la cerca, incrustada de vidrios. Al agarrarse Arturo se hirió en la muñeca. En el primer momento no se dio cuenta. Luego, al correr a través del jardín, sintiendo que le faltaban las fuerzas, llegó a descubrir la herida; había perdido mucha sangre, y se había caído allí entre sus brazos.

—¡Doctor! —gritaba entretanto Pironi;— doctor, ¡salvádmelo!

El doctor, que había examinado el brazo y lo estaba fajando, le tranquilizó diciéndole que había sido herida la arteria radial, pero ligeramente, y que al comprimir la su compañero había contenido a tiempo la efusión de sangre y que no había peligro.

Mas Pironi, sintiendo que le invadía el desaliento, y viendo que su hijo no daba señales de vida, no le creyó, y seguía gritando, cada vez más angustiado: —¡Se muere! pero, ¿no vé que mi hijo se muere?

—Nó —contestó el médico, acercando a la nariz del herido un frasco— ya ve cómo revive.

Abrió Arturo los ojos, reconoció a su padre, le sonrió, y levantando el brazo ileso, hizo ademán de ponerle la mano sobre el hombro.

El padre lanzó un grito de alegría y le cubrió la frente de besos, sollozando.

—Padre —murmuró Arturo apenas pudo recoger la voz—, ha sido Carlos... Yo me había caído por el camino... El me levantó, me dió ánimos... El ha sido quien me ha subido a la tapia... Sin él no estaría aquí... El me ha contenido la sangre... El es el que lo ha hecho todo...

Pironi levantó el rostro hacia Carlos, que estaba en pie a su lado, le miró fijamente

en los ojos, y le dijo: —¡Eres todo un hombre!

Luégo, poniéndose en pie, recogió la espada, que había arrojado a un lado, y volviéndose a Bussi, que permanecía inmóvil a pocos pasos, le dijo con acento resuelto, que discordaba con la mirada, llena de gratitud hacia su hijo:

—¡Estoy pronto!

—¡Yo también!... le contestó Bussi fieramente, y arrojó la espada al suelo.

Pironi se abalanzó a su cuello, y mientras se abrazaban, le dijo al oído: —¡Olvídate!— Luego, separándose, en voz alta, para que todos lo oyeran:

—¡Perdóname!

Al cabo de pocos minutos, el muchacho herido, sostenido en brazos de los dos padres, sobre cuyos hombros apoyaba las manos aún ensangrentadas, sirviendo como de vínculo vivo entre uno y otro, y su bravo compañero, levantado también él del suelo en señal de regocijo por los padrinos, fueron llevados a los carruajes entre aplausos y vivas, como en triunfo.

.....

Pero el abogado Pironi, antes de llegar a su casa, debía sufrir una nueva amargura. Entró en un coche con Bussi, el médico, y Arturo. Este, después de haber pasado un rato adormecido, se despertó, quiso contestar a todas las preguntas que le hacían, y se cansó de tal modo, que en el momento de ir a desembocar de la calle Sacchi a la carrera de Víctor Manuel, tuvo un ligero desvanecimiento. —¡Qué es esto?— preguntó espantado su padre. Era la debilidad. El médico aconsejó que tomara un cordial. Pironi gritó: —¡Pára!— El cochero se detuvo en la esquina del café Mogna. Los tres dijeron a una: —¿Una copa de cognac?— ¿De vino de quina?— ¿Un vasito de Marsala?— Arturo abrió los ojos lánguidos y murmuró sonriendo:

—No... un helado de crema.

Luégo añadió, con los ojos entreabiertos: —Doble.

Viene de la pág. 4

Los de la rueda cantan:

*Pues siendo tan buena  
no encuentras con quién?  
Escóge a tu gusto,  
que aquí hay más de cien.*

La del centro canta:

*Me escojo esta niña  
por ser la primera,  
por ser la más bella  
de este plantel.*

Escogida la niña o el niño, éste queda en el centro de la rueda y el juego recomienza.

Para saber cuál de los jugadores ha de colocarse al principiar el juego en el centro de la rueda, uno de ellos cuenta así:

Ene Tene Tú Cape Nape Nú En Ba La Di Sa Ca En Tis Tus.

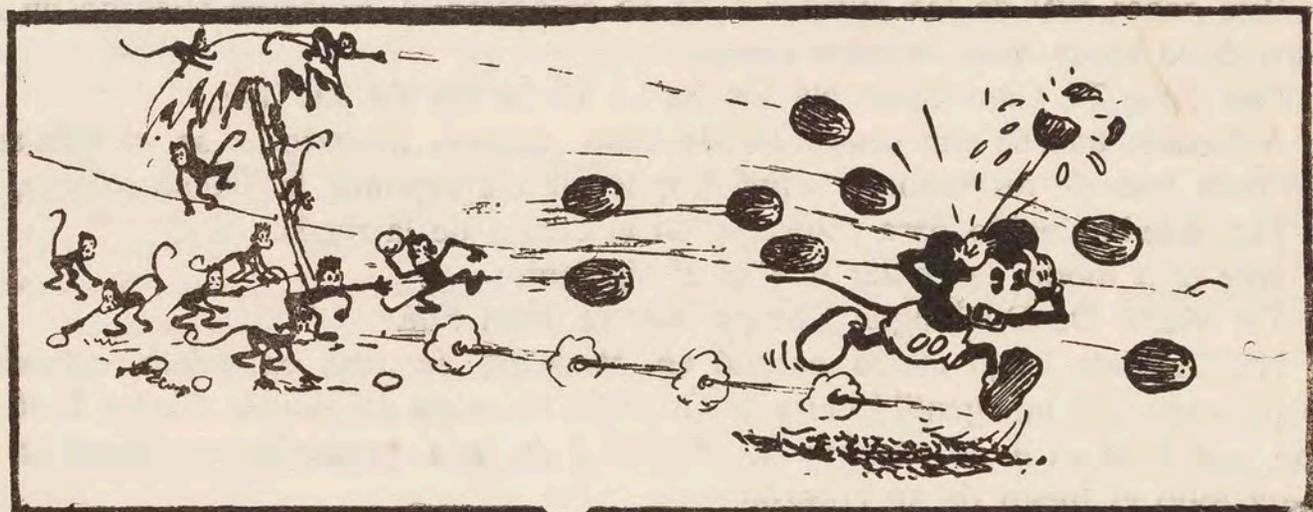
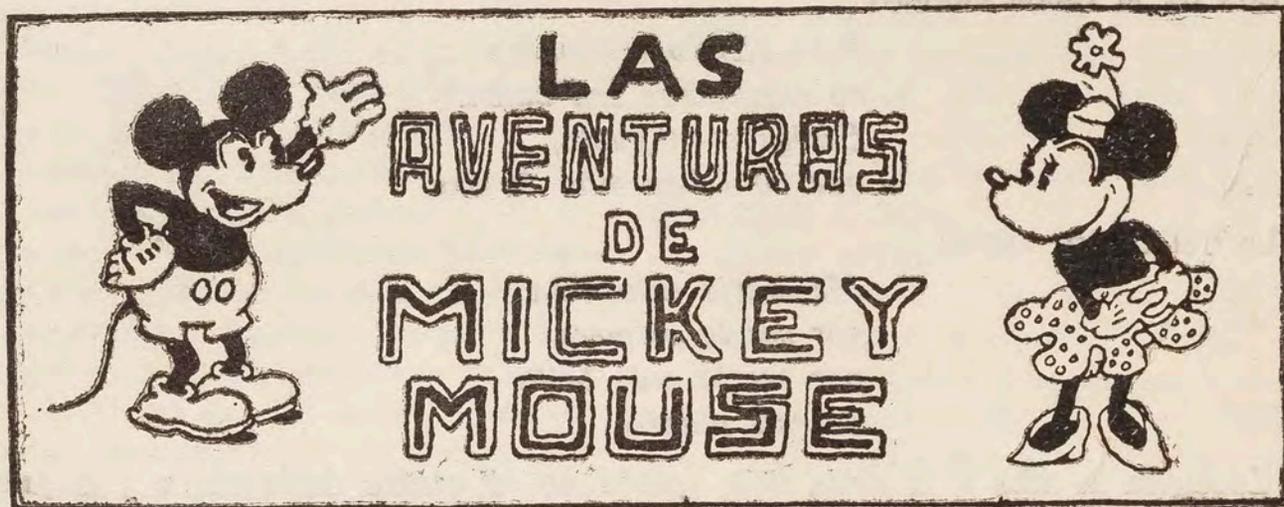
A medida que se van pronunciando estas palabras misteriosas se va señalando a cada uno de los niños, y aquel a quien le corresponda la última palabra, o sea Tus, queda elegido para colocarse en el centro de la rueda.

Hay otro modo de contar que es el siguiente:

Tin Marín De Dó Pingüé Cúcuru Mácara Títiri Fué.

NOTA: Este juego me lo enseñó en Medellín, en una entrevista particular que me concedió, una gentil lectora de CHANCHITO, nieta del doctor Carlos E. Resrepo, que lleva el lindo nombre de Mariela y es una personita que tiene en la cabeza todo el fuego de su corazón.

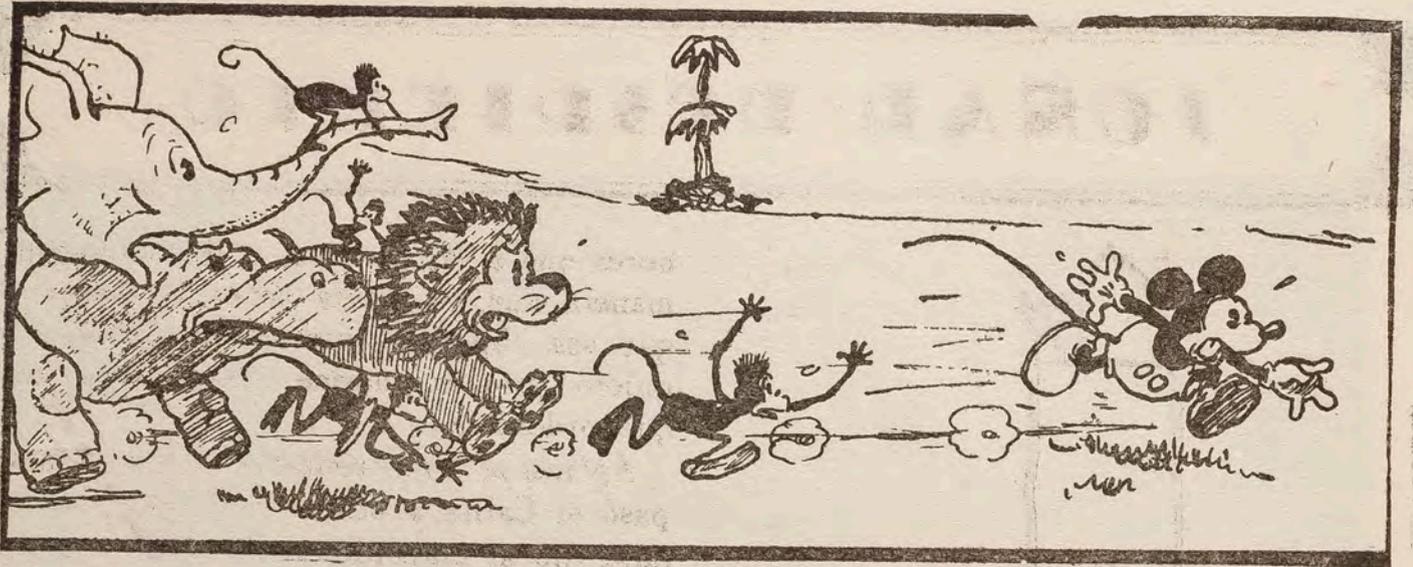




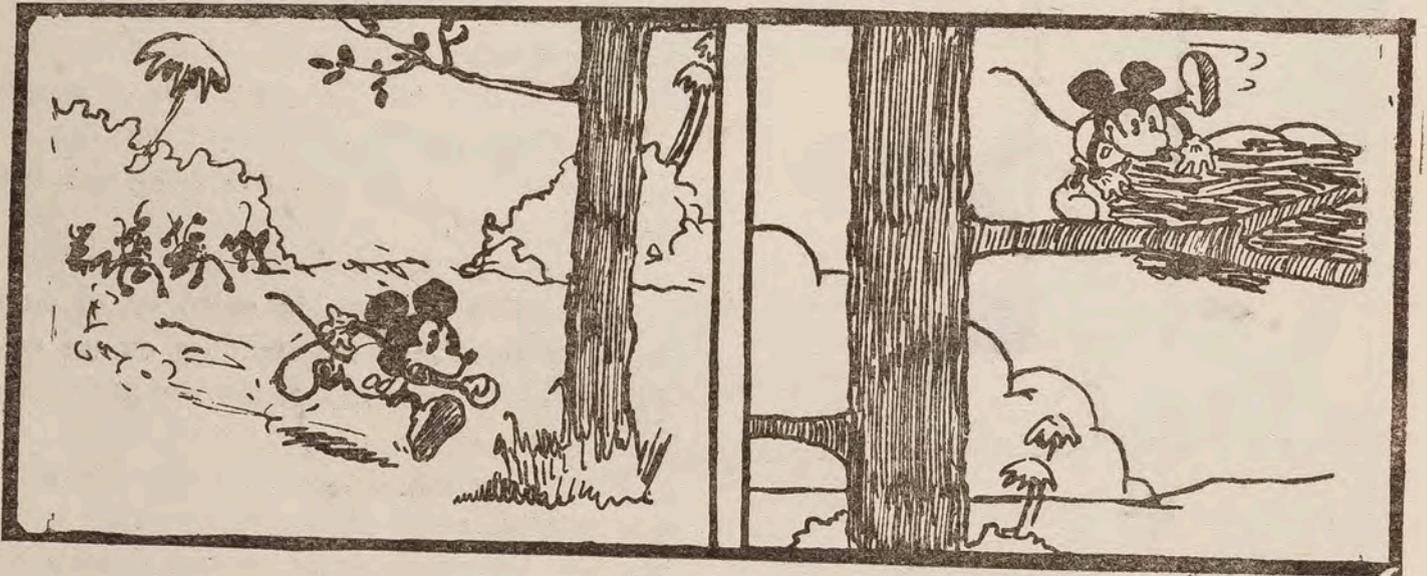
86.—Caen las nueces, pero no como yo me lo esperaba. Nunca creí que un cocotero abrigara tantos monos y produjera nueces tan grandes. Jesús! Qué bombardeo. . . .



87.—Un León! Y un hipopótamo! Cómo corre. . . Parece que hubiera tenido un altercado o que le dolieran las muelas. Y ahora los señores monos. . . .



88.—Toda el arca de Noé corre tras de mí. El elefante gime, el hipopótamo sopla y el león lanza rugidos trágicos. Qué buena película podría hacerse.



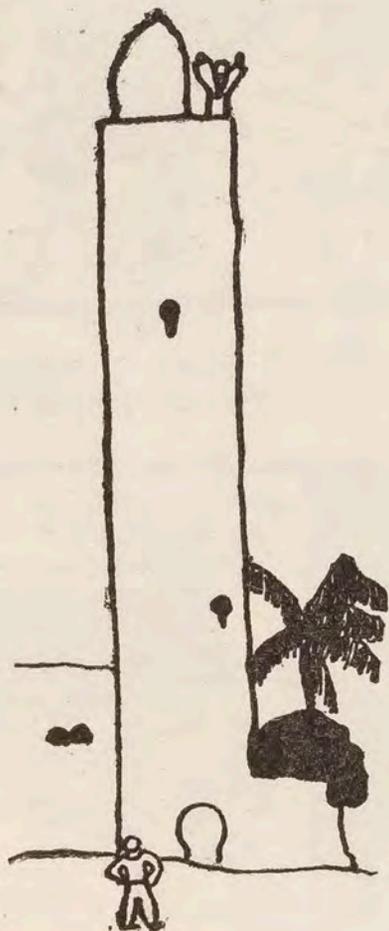
89.—Y otra vez los salvajes. Son maravillosos para las carreras a pie. Por lo pronto ocupemos este nido.



90.—Voy a esconderme entre los huevos porque se acerca el propietario.

91.—Este pajarraco parece no ser muy inteligente porque me ha tomado por un huevo. Qué va a suceder?

# SOÑAR DESPIERTO



(Continuación).

Al entrar en su Palacio el Califa había enviado a llamar al gran Ministro.

—Te he hecho venir —le dijo— para advertirte que no te asombres cuando mañana al entrar en mi audiencia veas a ese hombre que está acostado en mi cama, sentado en mi trono en traje de ceremonia.

“Llégate a él con el mismo miramiento y el mismo respeto que acostumbras tributarle; trátalo también de Comendador de los creyentes. Escúcha y ejecuta puntualmente todo lo que te mande como si te lo mandase yo. No dejará de ejercer algunos actos de liberalidad y de encargarte su distribución: haz sin vacilar todo lo que te mande acerca de esto. Acuérdate también de advertir a todos los emires, ujieres y demás empleados de fuera de palacio que mañana le tributen en la audiencia pública los ho-

nores que a mi persona, y que lo hagan de manera que no pueda notar la menor cosa que sea capaz de turbar la diversión que quiero proporcionarme. Nada más tengo que ordenarte.

Apenas se hubo retirado el gran ministro, pasó el Califa a otra habitación, y al acostarse dió al mayordomo las órdenes que debía ejecutar por su parte a fin de que todo resultase como esperaba para satisfacer el deseo de Alí y ver qué uso hacía del poder y autoridad de Califa en el corto tiempo que había deseado. Sobre todo, le mandó que no dejase de despertarle antes que despertase Alí, porque quería ver lo que sucedía y de qué manera el improvisado soberano hacía uso del poder.

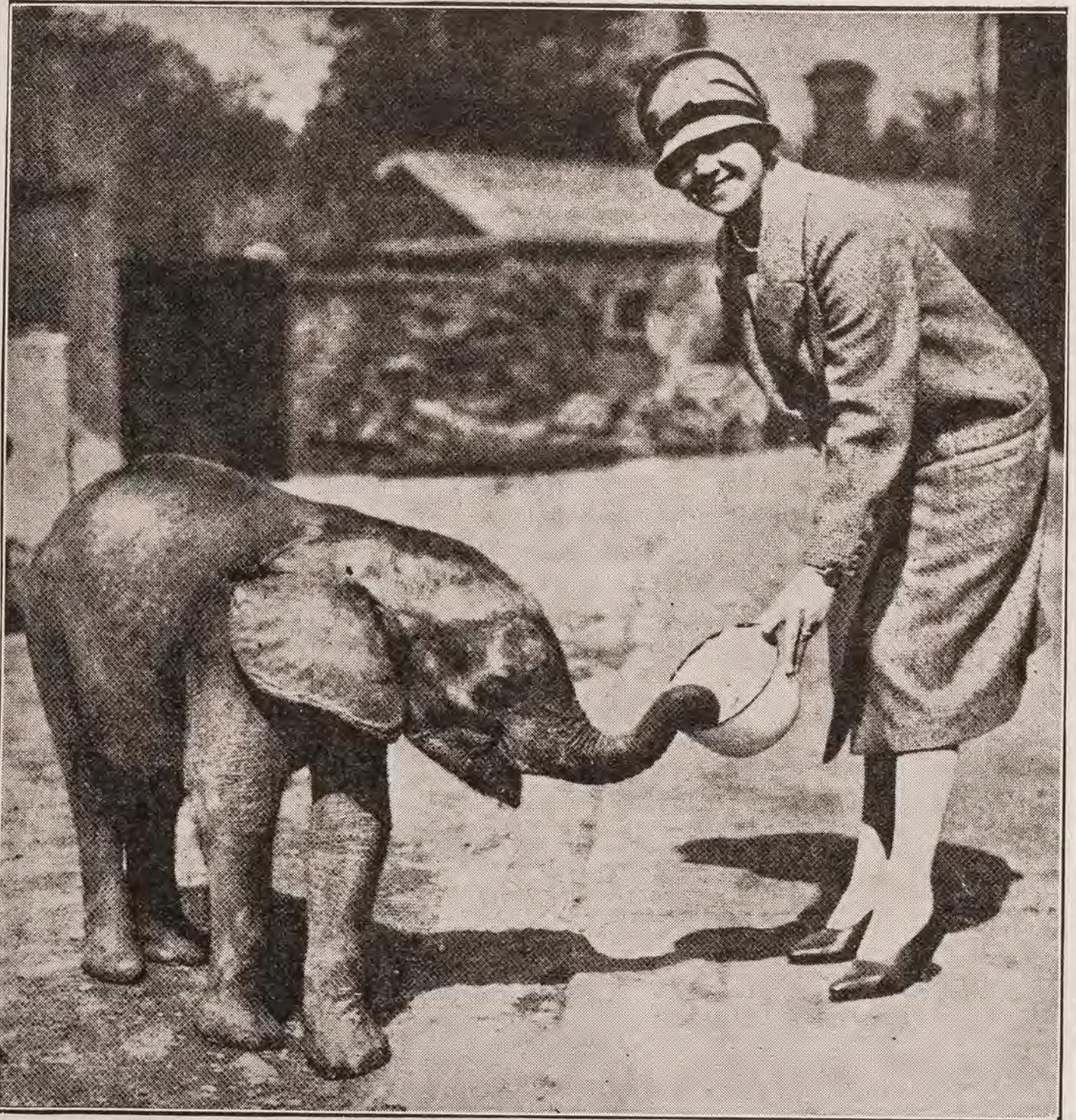
No dejó el mayordomo de despertar al Califa, quien en seguida entró en el cuarto donde dormía Alí, colocándose en un estrado donde sin ser visto podía ver por una celosía todo lo que pasaba.

Todos los empleados y todas las damas que debían estar presentes cuando se despertase Alí entraron al mismo tiempo y se colocaron cada uno en su sitio acostumbrado, según su clase, y en el mayor silencio, como si fuera el Califa el que debía levantarse, y prontos a desempeñar el papel que se les había encomendado.

Como ya iba a amanecer, era tiempo de levantarse para hacer la oración de antes de salir el sol. El oficial que estaba más próximo a la cabecera de la cama acercó a las narices de Alí una esponjita mojada en vinagre.

Estornudó Alí, volvió la cabeza y abrió los ojos: y en cuanto lo permitía la poca luz que arrojaba el día, se vió en medio de un cuarto magnífica y suntuosamente alhajado, con muchas molduras de exquisito gusto, adornado con jarrones de oro macizo, mamparas y alfombras de seda y terciopelo, rodeado de damas jóvenes, muchas

Pasa a la pág. 15



ELEFANTE JOVEN AL PRINCIPIO DE SU VIDA QUE PUEDE DURAR UNA CENTURIA

El problema de la edad del elefante no es fácil de resolver porque el procedente de Africa sólo vive en domesticidad desde época reciente, y hasta ahora ha habido pocos medios de averiguar su longevidad en estado salvaje. Se sabe de elefantes indios que vivieron en cautividad durante más de cien años. Por extraño que parezca, se encuentran rara vez en la India restos de osamentas de elefantes salvajes. La causa de la completa desaparición de cuerpos tan voluminosos es un misterio. Probablemente, el elefante vive más en estado libre que domesticado, salvo accidentes.



## D U E L O

*Del sol se extinguen los postreros rastros  
en las cumbres lejanas.*

*Aquí abajo se encienden las ventanas  
y allá arriba los astros.*

*La niña reza; en fervoroso ruego  
pide, puestas las manos,  
por su padre, su madre y sus hermanos,  
y un ángel lleva su mensaje. Luego*

Le doy la bendición, mis labios poso  
en su gentil cabeza:

ella paga mis ósculos, y empieza  
el combate furioso.

—Yo el último te doy!—No? A mi me toca!  
clamamos, y los besos,  
cual puñales de amor, crúzanse en esos  
asaltos boca a boca.

Ambos ponemos en la lucha el alma,  
y se prolonga el lance  
sin que ninguno de los dos alcance  
la codiciada palma.

Mas de repente en la mortal porfía,  
con decisivo empeño,  
tercia un sombrío paladín; el Sueño,  
y la victoria es mía.

Cierra la niña el cortinaje bello  
de sus límpidos ojazos,  
y se queda dormida con los brazos  
cogidos de mi cuello.

---

## CONCURSO DE CUENTOS

A petición de algunos lectorcitos, hemos resuelto prorrogar el plazo para presentar los trabajos al concurso del cuento ilustrado, hasta el 15 de este mes.

## EN LA ESCUELA NORMAL DE SEÑORITAS DE MEDELLIN



*Grupo de alumnas  
del Jardín Infan-  
til al pie de la es-  
tatuá del Cora-  
zón de Jesús.*



*Gruta de la Vir-  
gen de Lourdes  
en el patio prin-  
cipal del Instituto.*

Viene de la pag. 10.

de las cuales tenían diferentes clases de instrumentos de música, encantadoras todas por su hermosura; esclavos negros, todos ricamente vestidos, prosternados con la mayor humildad.

Al dirigir la vista hacia la sobrecama, vió que era de brocado de oro con fondo encarnado, realizada de perlas y diamantes; junto a él, un vestido de la misma tela y del mismo adorno, y a su lado, sobre un cojín, un turbante de Califa. La vista de tan resplandecientes objetos produjo en Alí asombro y confusión inexplicables. Lo miraba todo como si fuera un sueño.

—Bueno! —pensó—. Ya estoy convertido en Califa! Pero —añadió un poco después recapacitando— no nos forjemos ilusiones! Esto es un sueño, efecto del deseo que hace poco hablaba con mi huésped!

Y volvió a cerrar los ojos como para dormir. Al mismo tiempo se aproximó un esclavo.

—Comendador de los creyentes —le dijo con el mayor respeto—, no se duerma V. M. Ya es tiempo de levantarse para hacer oración; comienza a amanecer.

Al oír estas palabras que le causaron la mayor sorpresa, se preguntó nuevamente:

—Estoy dormido, o despierto? Pero estoy dormido —se decía aun teniendo los ojos muy abiertos—; no debo dudar!

Un momento después:

—Comendador de los creyentes —repitió el esclavo, al ver que no respondía ni daba señal alguna de querer levantarse.— V. M. llevará a bien que le repita que es tiempo de levantarse, a no ser que quiera dejar pasar el momento de hacer su oración de la mañana. Va a salir el sol, y V. M. no acostumbra faltar a ella.

—Qué es lo que me pasa? —pensó Alí—. No duermo! Los que duermen no oyen, y yo oigo que me hablan!

Volvió a abrir los ojos; y como ya era de día claro, vio con toda precisión lo que sólo había entrevisto confusamente.

Se incorporó con aire risueño, como hombre lleno de júbilo, al verse en un estado muy superior a su condición, y el Califa,

que le observaba sin ser visto, penetró su pensamieto con el mayor regocijo.

Arrodilláronse entonces las damas jóvenes de palacio, con el rostro inclinado hacia el suelo delante de Alí, y las que tenían instrumentos de música lo saludaron con un concierto de flautas, cítaras, violines y otros instrumentos armoniosos, de que quedó encantado y como en éxtasis, de manera que no sabía dónde se hallaba, y estaba fuera de sí. Volvió nuevamente a su primera idea, y dudaba aún si todo lo que veía era sueño o realidad. Se puso las manos delante de los ojos, y bajando la cabeza decía para sí:

—Qué quiere decir todo esto? Qué palacio es este? Qué significan estos esclavos, estos oficiales tan lujosos, estas damas tan hermosas y estos músicos que me encantan? ¿Es posible que no pueda distinguir si sueño o si estoy en mis cinco sentidos?

Por fin separó las manos de delante de los ojos, los abrió, y levantando la cabeza, vio que el sol lanzaba ya sus primeros rayos por entre las ventanas del cuarto.

En aquel momento entró el mayordomo de Palacio, que se prosternó profundamente delante de Alí, y le dijo al levantarse:



—Comendador de los creyentes, permítame V. M. que le haga presente que no acostumbra levantarse tan tarde, y que ha de-  
jado pasar el tiempo de hacer su oración. A menos que V. M. haya pasado mala noche y esté indispuerto; ya es la hora de subir a su trono a celebrar Consejo y hacer justicia, según costumbre. Los ministros, los generales de su ejército, los gobernadores de sus provincias y demás altos funcionarios de su corte esperan que se abra la puerta de la sala de consejo.

Las palabras del mayordomo persuadieron a Alí de que no dormía y que el estado en que se hallaba no era un sueño; pero se sintió tan embarazado como confuso sobre el partido que debía tomar. En fin, miró al Mayordomo de reojo, y en tono serio y reposado le dijo:

—A quién habláis, señor mayordomo, y quién es la persona a quien llamáis Comendador de los creyentes, vos, a quien nunca he visto? Sin duda os equivocáis tomándome por quien no soy.

Acaso a cualquier otro que al Mayordomo le hubiera desconcertado la pregunta de Alí; pero, instruido por el Califa, desempeñó perfectamente su papel.

—Mi respetable señor y amo —exclamó— sin duda que V. M. habla así por probarme. Quién puede dudar de que es V. M. el Comendador de los creyentes, el monarca del mundo, de Oriente a Occidente, y el representante en la tierra del Profeta enviado por Dios, dueño de este mundo terrestre y del celeste?

Al oír las palabras del mayordomo prorumpió Alí en tan terrible carcajada, que se cayó de espaldas sobre la cabecera de la cama, con gran alegría del Califa, que se hubiera reído del mismo modo si no hubiera temido poner fin a la divertida escena que había resuelto proporcionarse.

Después de haber estado bastante rato en esta postura, Alí se incorporó, y dirigiéndose a un esclavo negro:

—Escúcha —le dijo—: dime quién soy.

—Señor —respondió el esclavo con aire de sorpresa—. V. M. es el Comendador de los creyentes.

—Eres un embustero, cara de color de pez!— contestó Alí.

En seguida llamó a una de las damas que estaban más próximas a él.

—Acercáos, hermosa señora— dijo, presentándole la mano—. Tomad: mordedme la punta del dedo, para que conozca si duermo o estoy despierto.

La dama se acercó a Alí con toda la gravedad posible, y apretando ligeramente entre los dientes la punta del dedo que le había acercado, le hizo sentir ligero dolor.

—No duermo! —dijo al punto Alí retirando con prontitud la mano—. Ciertamente que no duermo! Por qué milagro, pues, me he convertido en califa en una noche? Hé aquí la cosa más maravillosa y más particular del mundo!

Inmediatamente le vistieron los ayudas de cámara, y cuando hubieron acabado, como los demás funcionarios de la corte y las damas se habían colocado en dos filas hasta la puerta por donde debía entrar a la sala de Consejo, marchó delante el Mayordomo y le siguió Alí.

Un ujier tiró de la mampara y abrió.

Entró el mayordomo en la sala de Consejo y llegó hasta el pie del trono, donde se detuvo para ayudar al Califa a subir, tomándole por un brazo, al paso que otro oficial que le seguía le ayudaba del mismo modo, cogiéndole por el otro brazo.

Sentóse Alí, en medio de las aclamaciones de los ujieres, que le deseaban toda clase de dichas y prosperidades. Dirigiendo la vista a los lados, vió a los oficiales de guardia colocados en fila.

Mientras tanto el verdadero Califa, que había salido del gabinete donde estaba oculto en el momento en que Alí había entrado en la sala del consejo, pasó a otro gabinete que daba vista a la misma sala, donde podía ver y oír todo lo que pasaba en el Consejo, cuando el ministro le precedía en su nombre por no poder asistir él en persona.

Lo que desde luego le gustó fue ver que Alí estaba en el trono con tanta gravedad como él mismo.

(Continuará).

## REMEDIO SENCILLO

Erase un joven rey arrogante y guerrero que parecía poseer todo lo que el corazón del hombre podía desear. Era muy rico y poderoso, teniendo a sus órdenes un ejército al cual llevó de victoria en victoria. Pero no obstante su poder y riqueza, era el hombre más desgraciado del reino, pues su infatigable cerebro estaba lleno de planes ambiciosos que no le dejaban dormir.

Los más célebres doctores del mundo fueron llamados a su presencia; pero ninguno de ellos sintióse capaz de curar la dolencia del rey, quien hizo publicar una proclama prometiendo la mitad de su reino a quien consiguiera hacerle dormir de una manera natural y tranquila; mas advirtiendo que todo aquel que, intentando la curación fracasare, sería encerrado en la cárcel.

Una noche llegó a palacio una hermosa pastora, pretendiendo curar al monarca, quien a pesar de la angustia que le dominaba, miróla compasivamente.

—Vuélvete a tu casa, hermosa niña—la dijo—. No es posible que tú logres lo que los médicos más sabios del mundo lograr no pudieron.

—No, no puedo marcharme—respondió la pastora—hasta que haya cumplido con mi deber, hasta que haya intentado salvaros.

—Bien—replicó el rey—; pero, antes que comiences, díme en qué consiste tu remedio. No dudo de que será alguna cosa sencilla que tu madre te enseñó seguramente.

—Sí—contestó ella,—es algo que mi madre me enseñó y que aquí lo tengo.

Y llevando al rey junto a una ventana abierta señaló el cielo.

—¿Qué? ¿Has venido para burlarte de mí?—exclamó el rey.

—No—repuso la pastora,—he venido a enseñarte a rezar.

Pero el rey siguió creyendo que la pastora se burlaba de él, y llevado de su enojo, llamó a sus soldados para ordenarles que encerraran a la muchacha en un calabozo oscuro. Sentado en un escabel, presenció irritadísimo, cómo los guardianes ataban a la pastora.

Pero cuando vio que la pura e inocente niña marchaba al calabozo con dulce sonrisa en los labios, su corazón sintió lástima, y siguiendo a la pastora pudo ver cómo ésta se arrodillaba rezando, después de entrar en el calabozo.

—Bondadoso y amable Padre!—murmuró la niña—enséñale a rezar. Vuelve su corazón sumiso, para que pida el perdón de sus pecados y pueda ir al lecho en paz, con el alma tranquila.

Y permaneció inmóvil, con la cabeza inclinada, rezando silenciosamente. El rey, de un salto, colocóse en la puerta del calabozo, gritando a los guardias:

—¡Desatadla! Ponedla en libertad inmediatamente y dejadla salir!

Después el rey, volvióse a sus habitaciones, arrodillóse al lado de su cama y juntó las manos, como había visto hacerlo a la pastora. Sin embargo, de sus labios no brotaban palabras, porque había olvidado los rezos que su madre, cuando niño, le enseñara. Pero, sin duda, debió rezar desde el fondo de su corazón, por-

que cuando se acostó, durmióse al punto para despertar a la mañana siguiente, sintiéndose cambiado.

Ya no pensó en guerras, ni en riquezas, ni en poderío; sino únicamente en hacer la felicidad de su pueblo.

—¡Oh!—exclamó—si yo contara con la ayuda de esa pequeña pastora, cuánto bien podría hacer!

A continuación despachó emisarios para que buscaran a la muchacha; pero ninguno logró descubrir su paradero. El rey mostróse muy preocupado por esto, mas habiendo aprendido a rezar, pudo ya dormir y pronto recuperó el vigor y la gallardía de su juventud. Mientras, gobernó con gran benignidad a su pueblo que llegó a ser el más feliz del mundo.

Un día penetró en el palacio una

joven muy bella, la que dirigiéndose al rey díjole con encantadora y amable sonrisa:

—¿Me habéis olvidado? Soy la pastora.

—Os conocí al instante, querida mía—respondió el rey dando muestras de gran júbilo—. Ansiaba veros para que vinieseis a reclamar la parte de mi reino que os corresponde. Oh! si vos fueseis reina y me ayudaseis a hacer feliz a mi pueblo!

—Precisamente eso es lo que quiero—replicó ella,—pero permitiréis que mi madre viva conmigo en el palacio? Ella me enseñó lo que ha servido para curaros, pues cada noche me decía:—No te olvides de rezar tus oraciones, hija mía, si quieres dormir en paz y tener sueños felices.



# PARA SU CASA

## COCKTAILERAS de electroplata.

Cada una trae el nombre de catorce cocktails y su respectiva fórmula.

El mecanismo de la cocktailera va indicando la fórmula.



LICORERAS  
de pedernal  
*Doulton*

## EN CRISTAL, PORCELANA, LATON PATINADO, "CROMIUM" Y PEDERNAL

tenemos:

*Jardineras, Bowls, Mantequilleras, Queseras, Licoreras, Candeleros, Soportes para libros, etc., etc.*



Estuches *Necessaires*, para viajes en maletas de cuero de la mejor calidad.



Relojes de sobremesa, tamaños grandes y pequeños.

CARTERAS de cuero para señora. Nos acaban de llegar nuevos estilos.

## LAMPARAS ELECTRICAS

de sobremesa

con pantallas de vidrio y de metal *Cromium*.



## PEQUEÑAS BALANZAS

de resortes supremamente finos. En ellas puede usted registrar diariamente su peso.

## NUEVO ALMACEN DE CAMACHO ROLDAN Y CIA - S. A.

7-87 CALLE 12 - BOGOTA - APARTADO 199.

## ENCICLOPEDIA SOPENA

### NUEVO DICCIONARIO ILUSTRADO DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Cran formato, cerca de 3.000 páginas, 20.000 artículos, 80 mapas (17 en color), 39 cromotipias.

Esta obra comprende todas las voces del idioma, sancionadas por el uso y por la autoridad de los buenos hablantes, y numerosos americanismos, tecnicismos, neologismos y artículos enciclopédicos de biografía, bibliografía, geografía, historia, arqueología, etnografía, mitología, literatura, bellas artes, etc., etc.; lleva, además, como apéndice de suma utilidad, los principales paradigmas de los verbos españoles y la lista alfabética de estos, con expresión del modelo a que en su conjugación se ajustan.—Valor de esta obra en 2 tomos, pasta decorada, \$ 25; por correo, \$ 26.

LIBRERIA COLOMBIANA - CAMACHO ROLDAN Y CIA. - S. A.

7-50 Calle 12 - Bogotá - Apartado 199.

## LA TIERRA DE LA JUVENTUD

En cierta ocasión un zar de Rusia cayó enfermo de una dolencia que ningún médico sabía curar, pero un anciano le dijo:

—Oh, Padrecito, cuando era muy joven oí hablar de un país llamado la Tierra de la Juventud, y en esta tierra hay una fuente del agua de la vida, de modo que convendría mandases a uno de tus hijos a buscar de esta agua para tí.

El zar dio al punto a su hijo mayor, el príncipe Miguel, gran cantidad de dinero y le rogó fuera en busca de la Tierra de la Juventud.

El príncipe Miguel partió; pero al llegar a la ciudad del Placer, no fue ya más allá; por lo cual el zar mandó a su segundo hijo, el príncipe Pedro, el cual encontró a su hermano en la Ciudad del Placer, y se quedó también allí.

El príncipe Vladimiro, el hijo menor del zar, deseó entonces ir él, pero el zar temía que los dos hijos mayores hubieran perecido, y no quería dejar partir al único hijo que le quedaba; sin embargo, Vladimiro se apenaba de ver a su padre debilitarse cada día más, por lo cual una noche se puso en camino secretamente para ir a buscar el agua de la vida.

Atravesó la Ciudad del Placer y

penetró en un vasto desierto, para cruzar el cual necesitó veinte días, y llegó luego a un vasto mar, en cuya orilla encontró a una mujer muy vieja, y le preguntó por el camino para la Tierra de la Juventud.

—Tengo mil años—dijo ella—y nunca he oído hablar de semejante país, pero quizás mis amigos lo conocerán. Se acercó al mar y tocó un cuerno, y el agua se agitó formando espuma por la multitud de peces que acudieron al llamamiento; no obstante, ninguno conocía la Tierra de la Juventud. Cuando Vladimiro se retiraba ya, llegó una ballena apresuradamente.

—Puedes tú llevar a este gallardo muchacho a la Tierra de la Juventud? preguntó la viejísima mujer.

—Ciertamente—contestó la ballena,—si puede aguardar hasta media noche, pues entonces el Hada de la Fuente y sus dos dragones estarán dormidos.

Así que a media noche el príncipe Vladimiro se acomodó sobre el dorso de la ballena, la cual le llevó calladito a la tierra encantada, y allí el príncipe se acercó a hurtadillas a la fuente, donde el hada dormía al lado de sus dragones, y llenó dos botellas del agua mágica. Mas al ver el rostro del hada, quedó tan

prendado de su extraña belleza que resolvió volver, cuando hubiese curado a su padre, y tratar de conseguir su amor, y a fin de que ella pudiera conocerlo, el príncipe colocó al rededor de su cuello una cadena de piedras preciosas con un medallón que encerraba su propio retrato.

Luégo regresó sobre el dorso de la ballena, buscó a la misma vieja, le dio una de las botellas, y ella bebió del agua y se convirtió en una hermosa muchacha. Después, atravesó el desierto, y mostró la otra botella a sus hermanos en la Ciudad del Placer.

Pero Miguel y Pedro le mataron, llevaron la botella al zar, y dijeron que Vladimiro había sido asesinado.

Su padre bebió del agua, se volvió otra vez joven, y se sintió tan

agradecido por ello que proclamó a Miguel Gobernador del Norte de Rusia, y dio a Pedro el dominio del Sur; pero, mientras decía esto, dos dragones que vinieron por el aire cayeron sobre los perversos hermanos y los mataron. En uno de los dragones iba montada el hada, y en el otro Vladimiro.

Habiéndose enamorado del retrato de Vladimiro, el hada salió en su busca, halló su cuerpo y lo restituyó a la vida por medio del agua mágica. El hada refirió al zar por qué había matado a sus dos hijos mayores, y luégo condujo a Vladimiro a la Tierra de la Juventud, donde los dos amantes viven todavía juntos, siempre jóvenes, siempre enamorados y siempre dichosos.

## LOS GATOS PERDIDOS



Anita corría por el jardín con cara de pesadumbre. Qué le sucede? La gata favorita ha desaparecido. Anita y su hermano Roberto la buscan por todas partes, llenos de consternación, y al fin la encuentran con sus cuatro gaticos en un lugar que los lectores de CHANCHITO descubrirán si observan bien esta lámina y la mueven en uno y otro sentido.

# Biblioteca Infantil.

## PARQUE DE LA INDEPENDENCIA

---

### OBRAS DE SATURNINO CALLEJA:

*La Senda de la Fortuna.*

*El viaje del Sueco Rojo al país extraordinario.*

*Las famosas Aventuras del invencible Tipatán.*

*Robinson Crusoe.*

*Los cuarenta Ladrones.*

*Cuentos de Calleja en colores.*

*Las Veladas de la Quinta.*

*El Cantarito de Lágrimas.*

*Aventuras del Barón de la Castaña.*

*Viajes por Europa.*

*Viajes por América.*

*Kakatikán.*

*El Pez de Oro.*

*El Mundo y sus divisiones.*

### HORAS DE LECTURA:

**TODOS LOS DIAS, EXCEPTO LOS LUNES, DE LAS 9 A LAS 12  
Y DE LAS 12 1/2 A LAS 5. LOS DOMINGOS, DE LAS 10 A LAS 12.**

# VAJILLAS DE PORCELANA Y PEDERNAL

Loza blanca  
y decorada.

Artículos de esmalte  
y de aluminio.

PRECIOS BAJOS  
BUENAS CALIDADES

**CORTAZAR HERMANOS**

1.ª CALLE DE FLORIAN



*Ahora comprendo  
por qué fuma papá!*

## CORREO A PASTO EN TRES DIAS

Correos diarios - Pasajes - Equipajes - Encomiendas - Carga y Giros.

Dos despachos fijos semanales de y para Medellín, Cartagena y Barranquilla, con mensajeros prácticos y honorables que viajan cuidando la mercancía que se nos confía. 28 años de práctica. 86 Oficinas en todo el país.

Telégrafo: "GERRIBON"

Carrera 8a., No: 14-88.

**EXPRESO COLOMBIANO S. A.  
DE RIBON E HIJOS**

## PARA NIÑOS Y NIÑAS:

Ferrocarriles con rieles, túneles y estación, en todos tamaños, desde \$ 1.00 hasta \$ 10.00.

Cajas de mecanos para todas las combinaciones mecánicas.

JUEGOS DE CROQUET. - Juegos combinados en cajas de cinco.

Automóviles en todos estilos.

Caballos, osos, perros, vacas, etc.

Juegos de té, bañitos, teléfonos, camitas, pesebres, muñecos y muñecas.

Y TODO LO QUE UD. PUEDA  
DESEAR PARA OBSEQUIAR UN  
NIÑO DESDE RECIEN NACIDO

**ALMACEN DEL CENTRO**

A. 'DUFFO

BOGOTA - CALLE 12, No. 6-47.

# N I Ñ O S

Aprovechen los domingos para pasear con sus familias en los trenes de recreo, beneficiándose con el reducido valor de los pasajes que les ofrece el

## CONSEJO ADMINISTRATIVO DE LOS FERROCARRILES

El pasaje hasta Apulo, de un sábado a lunes, en primera clase, incluyendo el servicio del hotel, sólo cuesta \$ 9.80. El pasaje de ida y regreso al Salto de Tequendama, en sábado o domingo, y en primera clase, vale \$ 0.50. En el magnífico hotel del Salto se les atenderá por un precio muy módico.

## JUVENTUD DE AHORRO, VEJEZ DE ORO

---

EL PORVENIR ES INCIERTO - ECONOMICAMENTE USTED ALGO DE LO QUE GANA TODOS LOS DIAS - LLEVE SUS AHORROS A LA

### CAJA COLOMBIANA DE AHORROS

PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DEL BANCO DE LA REPUBLICA, Y SOLICITE UNA PRECIOSA ALCAZAR PARA EL AHORRO EN EL HOGAR

# BANCO CENTRAL HIPOTECARIO

Cédulas de Acumulación, de  
Capitalización y de Renta.

**Asegure  
el porvenir  
de sus hijos** !

CONSIGNE UD. \$ 8.07 el 1.º de cada mes y al fin del año recibirá una cédula de \$ 100.00.

CONSIGNE UD. \$ 3.61 al principio de cada semestre y a los diez años recibirá \$ 100.00.

CONSIGNE UD. \$ 100.00 y a los veintitrés años y medio recibirá \$ 400.00.

CONSIGNE UD. \$ 1.000.00 y después de cinco años se habrá asegurado una renta mensual.

## LA LOTERIA DE CUNDINAMARCA

DARA A USTED POR SOLO \$ 0.20

**UN PREMIO DE \$ 700-00**

POR SOLO \$ 2-00

**UN PREMIO DE \$ 7.000-00**

---

**Cinco sorteos y cinco premios mayores  
CON SOLO UN BILLETE**

10.000 PREMIOS

**GRAN SORTEO EXTRA-GRATIS TODOS LOS AÑOS  
PARA LOS NO FAVORECIDOS EN DINERO**